

Canada Post
Postage paid

First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Nr. 300 - Februar 1998

IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 - FAX 744-4777

Nachrichten

Kitchener Waterloo Record
Saturday June 30 1956



Win 2 tickets for Trachtenball when you can identify these
5 ladies! (More on page 12)

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte
unseren Manager an **744-1191**

Unsere Karpatenstube

ist Montag bis Freitag von 11:30 Uhr bis 14:00 Uhr nachmittags
und von 17:00 bis 21:00 Uhr abends geöffnet

Samstag und Sonntag geschlossen.

Schmackhafte Küche · Täglich Buffet und Salat Bar

PRÄSIDENTENBERICHT

Liebe Mitglieder und Freunde;

Die Weihnachtsfeiertage und der Abschluß des Jahres sind heuer wieder schnell vergangen. Die schönen Erinnerungen von diesen Tagen bleiben aber doch längere Tage in unserem Gedächtnis. Die Kalorien von den vielen, geschmackvollen Mahlzeiten und von den paar Schnäpsen und Weinen, mit welchen wir Kostproben machten, fanden ihren Niederschlag.

Am 21. Dezember erlebten etwa 375 Mitglieder und Gäste unsere wunderschöne Weihnachtsfeier. Der Nachmittag fing mit Blasmusik und

Chorgesang an. Wie immer haben unsere Blaskapelle unter der Leitung von Herrn Steve Schatz und unser Chor unter der Leitung von Herrn Karl Schropp ihr Bestes hergegeben. Die Leistung dieser zwei Gruppen ist sehr geschätzt. Der nächste Hauptpunkt des Nachmittags war die Festansprache von Herrn Pfarrer Manfred Strauss von der Martin Luther Kirche in Kitchener. Die Rede war sehr rechtzeitig und passend. Wir danken ihm für seine Gedanken und seine Muehe. Zunächst kam die wunderschöne Vorführung unserer Kindergruppe, die heuer 25 Kinder stark ist. Es war ein gutes Programm,



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating 35 Years of Business

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



welches den Kindern Spaß machte und die Eltern mit Stolz erfüllte. Es hat uns nicht nur die Begabung und das Kennntnis der deutschen Sprache unserer Kindern gezeigt, sondern auch die Fähigkeit unserer Kindergruppenleiterin, Amy Schatz (von Annemarie Schatz unterstützt) und ihre Helfer. Wir sind sehr dankbar, daß sie sich bereiterklärt haben, diese Verantwortung zu übernehmen. Ich ermutige alle Eltern und Großeltern, sich um diese Gruppe zu interessieren und sie und ihre Leiterinnen auf alle Wege zu unterstützen. Wenn wir das Interesse der Kinder an unserem Klub halten und fördern können, dann ist unsere Zukunft sicher. Es hängt nur an uns. Nach dem Kinderprogramm besuchte uns auch der Weihnachtsmann. Er hat ein schönes Geschenk für jedes Kind mitgebracht. Wir danken ihm recht herzlich dafür und hoffen, ihn im nächsten Jahr wiederzusehen.

An demselben Nachmittag hat unsere Jugendgruppe ihr jährliches Bazaar abgehalten, wo sie selbstgemachtes und geschmackvolles Kleingebäck verkauft haben. Auch hier war es eine Freude, die Begabung und Begeisterung unserer Jugend zu sehen und zu unterstützen. Wir wollen diese Gefühle unserer Kinder erhalten und fördern.

Der Abschluß des Jahres wurde am Silvesterabend in unserem Klub reichlich gefeiert. 200 Personen erlebten einen wunderschönen Abend mit geschmackvollem Essen, reizende Töne, die das Tanzbein zum Schwingen brachte und ein freundliches und

gemütliches Beisammensein. Frank Emrich und unsere Jugendgruppe haben die Verantwortung für diesen Abend übernommen. Die Dekoration, die geschmackvolle Nachspeise (man sagt mir, es wäre Schnapps darin gewesen) und die Organisation waren erstklassig. Vielen Dank an allen, die den Abend zu einem großen Erfolg gemacht haben. Wenn Sie heuer nicht dabei waren, bitte nehmen Sie es sich für das nächste Jahr vor.

Am 10. Januar war heuer das Hubertushaus der Gastgeber für den Kameradschaftsabend. Dies ist eine jährliche Veranstaltung, an dem die sechs deutschen Klub in unserer Gegend, die Arbeitsgemeinschaft, teilnehmen; Alpen Club, Concordia Club, Continental Club Cambridge, Hubertushaus (Deutsch-Kanadischer Jagd & Fisch Verein), Schwaben Club, und Transylvania Club. Die "Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs -- Kulturzentrum, Waterloo Region" ist ein freiwilliger Zusammenschluß derjenigen deutsch-kanadischen Vereine in der Waterloo Region, die über eigene Klubräume verfügen. Es ist der Zweck der Arbeitsgemeinschaft, die Zusammenarbeit der Vereine zu fördern. Es war ein sehr schöner, angenehmer Abend, an dem 26 unserer Mitglieder den Transylvania Klub vertreten haben.

Zum Schluß möchte ich Sie über einige kommende Veranstaltungen informieren. Der Frauenball findet am 7. Februar statt, Kinderfasching am 22. Februar und der Trachtenball am 7. März. Am 15. Februar um 14:00 Uhr



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



Hugo G. Klein

Independent Financial Consultant & Advisor

Over 12 years Industry Experience

Mutual Funds, RRSPs, Guaranteed Investment Certificates, Annuities,
Estate Planning, Money Market Chequing, Pension Plans, Group RRSPs,
Mortgage Loans, Charitable Remainder Trusts,
Registered Education Savings Plans, Registered Retirement Income Funds and
Life Income Funds, Individual and Group Life Disability Insurance.

4-460 Beechwood Place
Waterloo, Ontario N2T 1Z1
(519) 746-5137 Fax 746-3547

Forde Studio Photographers

celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits
Passport photos while you wait
Specializing in restoration of old photographs

Call Today 745-8637

Forde Studio

78 Francis Street N.
Kitchener, Ont.

10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Household China & Gifts

SINCE
1966



Royal Doulton - Minton
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING

KING ST. N.

UNIVERSITY AVE.

HICKORY ST.

300 KING N. WATERLOO

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 a.m. - 10:00 a.m.

CKWR Community Radio
98.7 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. # 6 Guelph, N1H 6J3

Tel. (519) 824-1928

Studio: 886-9870

findet die Jahreshauptversammlung
statt.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends;

Although the Christmas holidays and New Year's Eve have passed by very quickly again this year, the good memories will stay with us for quite some time so that we can relive these good feelings whenever we need a lift. Some of the calories from the many great meals and the modest number of tastings of wine and schnapps also seem to have attached themselves to us. Now how could that happen?

On December 21st, approximately 375 members and guests experienced our beautiful Christmas celebration. The afternoon began with musical presentations by our Hofbräu band under the leadership of Mr. Steve Schatz and with songs presented by our choir under the leadership of Mr. Karl Schropp. As always, they gave us their best and it was well received. We greatly appreciate their talent and their contribution to the afternoon. The next highlight was the Christmas message presented by Pastor

Manfred Strauss of Martin Luther Church. It was a very timely and fitting sermon and we thank him for his thoughts. The next event was a strong performance by our children's group whom presently total approximately 25 in number. It was a good program that was enjoyable for the children and made their parents very proud of their accomplishments. Our loudspeaker system allowed each child to be heard. Not only did it demonstrate the talents and the knowledge of the German language of our children, but it also highlighted the abilities and skills of the group's teacher Amy Schatz (with general direction from Anne-Marie Schatz) and her assistants. We are very thankful that she and her helpers have committed themselves to accepting this responsibility. I encourage all parents and grandparents to take an interest in and to support this group and their teachers in any and all ways. If we can maintain and stimulate our children's interest in our activities, then the future of our club is somewhat clearer. It is in our hands. After the children's performance we were visited by no one other than Santa Claus who

*the Insulation
Professionals*



CLIFFORD STRASSBURGER
Operations Manager

Office: (519) 885-3535
Facsimile: (519) 885-3628
Toll Free: 1-800-543-9601
Pager: (519) 651-8552

InsulPro (Strassburger) Ltd.
#8 - 644 Colby Drive
Waterloo, Ontario N2V 1A2

BRAKES **MIDAS** **EXHAUST**
SUSPENSION **STEERING**

KITCHENER **KITCHENER** **WATERLOO**
70 Westmount Rd. W. 654 Fairway Rd. S. 15 University Ave. E.
744-3500 **894-0700** **885-5410**



TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS.
Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.



MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS

brought a gift for each child. Our thanks to him for taking the time from his busy schedule and for bringing a smile to everyone's face. We hope to see you again next year.

During the afternoon of the same day, our youth group held their annual bazaar at which they sold many home-baked cookies. It was a real joy to see and to support the talent and enthusiasm of our youth. These are the feelings that we want to encourage, support and promote.

The end of 1997 was celebrated in splendour at our annual New Year's Eve dinner and dance. The entire evening was organized by Frank Emrich and our youth group, which included the lovely and exciting decorations as well as preparation of the very tasty dessert (were there spirits in it?). Approximately 200 people experienced a beautiful evening with a delicious meal, a great dance band and a chance to meet old friends and new. If you missed this event, please plan to attend the next one.

On January 10, 1998, Hubertushaus

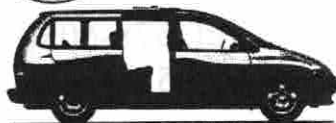
hosted this year's "Kameradschaftsabend". This is an annual event sponsored by the six German clubs within our region, namely: the Alpine Club, Concordia Club, Continental Club, Hubertushaus (German-Canadian Hunting and Fishing Club), Schwaben Club and Transylvania Club. These six clubs form the Co-operative Council of German-Canadian Clubs of Waterloo Region. This organization is a voluntary amalgamation of the afore-mentioned German Clubs who have banquet rooms at their disposal. The purpose of the Co-operative Council is to promote a working relationship between the clubs in order to deal with common issues. It was an enjoyable evening at which 26 of our members were present to represent the Transylvania Club.

In closing, I would like to mention some of the upcoming events. Our ladies' "Frauenball" takes place on February 7th, the children's "Kinderfasching" on February 22nd, and the beautiful "Trachtenball" on March 7th. Our Annual General Membership meet-

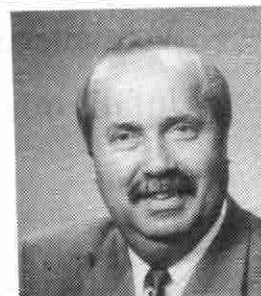
Dean Myers'
Waterloo Dodge Chrysler



150 Weber St. S., Waterloo
743-0300
Sales & Leasing



*Serving K-W's German
Community for 12 years*



Alex Udvari
Bus. 743-0300
Home 885-3409

ing will take place at 2:00 p.m. on February 15th. Please remember to pick up your tickets for our events no

later than 10 days before the event.

Hans N. Gross, President

NOTICE FROM THE BOARD OF DIRECTORS
BERICHT AUS DEM KLUBVORSTAND

Mitgliederversammlung

Alle Mitglieder des Transylvania Klubs Kitchener sind hiermit freundlich eingeladen, an der Jahreshauptversammlung, die um 14:00 Uhr am Sonntag den 15 Februar 1998 im Transylvania Klub, 16 Andrew Street,

Kitchener stattfindet, anwesend zu sein.

Membership Meeting

All members of the Transylvania Club Kitchener are cordially invited to

Dalton Smith Macnaughton Ltd.

Corporate & Personal Insurance Planning Services

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse:

25 Bruce St. Kitchener
N2B 1Y4

Tel. 578-6030
Fax 578-0549

attend the Annual General Membership Meeting, which will be held at 2:00 p.m. on Sunday, February 15, 1998 at the Transylvania Club, 16 Andrew Street, Kitchener.

Jahreshauptversammlung
am 15. Februar, 1998

Annual General Membership Meeting
on February 15, 1998

TAGESORDNUNG AGENDA

1. Begrüßung und Eröffnung
1. Welcome and Opening the Meeting
2. Verlesung des Protokolls v. 14. Nov.
2. Adoption of the Minutes of Nov 14th
3. Unerledigte Geschäfte.
3. Unfinished Business
4. Berichte. 4. Reports
5. Finanzbericht der Kassiere.
5. Treasurer's Report
6. Bericht der Kassenprüfer.
6. Auditors' Report
7. Entlastung der Kassiere.
7. Discharge of the Treasurers
8. Entlastung des Vorstandes.
8. Discharge of the Board
9. Einsetzung eines Wahlkomitees

9. Formation of an Election Committee
10. Neuwahl des Vorstandes
10. Election of the new Board
11. Übernahme des neuen Vorstandes
11. Assumption of the new Board
12. Neue Geschäfte
12. New Business
13. Freie Anträge
13. Resolutions
14. Schluß der Versammlung
14. Adjournment

IMPORTANT NOTICE

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurueckbringen und wir haetten die Karten schon laengst verkaufen koennen.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

KLUB KALENDAR - VORANZEIGE COMING EVENTS

Wirtschaftskomitee <i>Management Meeting</i>	3. Feb.	6:00 p.m.
Frauenball <i>Ladies' Auxiliary Ball</i> (Es spielen die Saxons)	7. Feb. <i>(Rock to the Saxons)</i>	6:00 p.m.
Vorstandssitzung <i>Board of Directors Meeting</i>	10. Feb.	7:00 p.m.
Dance of Hearts <i>Dance of Hearts</i> (Der DJ ist Frank Emrich)	14. Feb. <i>(DJ is Frank Emrich)</i>	7:30 p.m.
Hauptversammlung <i>Members' Annual Meeting</i>	15. Feb.	2:00 p.m.
Fasching <i>Childrens' Mardi Gras</i>	22. Feb.	2:00 p.m.
Jaegerfest <i>Hunter's Dance</i> (Es spielen die Saxons)	28. Feb. <i>(Dance to the Saxons)</i>	6:30 p.m.
Trachtenball und Miss Transylvania <i>Trachtenball and Miss Transylvania</i> (Es spielt die Hofbräu Kappelle)	7. Mär. <i>(Dance to the Hofbräu band)</i>	8:00 p.m.
Chorabend <i>Choir Night</i>	4. Apr.	6:30 p.m.
Mitgliederabend <i>Members' Night</i> (Es spielen die Esquires)	18. Apr. <i>(Dance to the Esquires)</i>	6:30 p.m.
Abschlußanz der Gesellschaftstanzgruppe <i>Ballroom Graduation and Reunion</i> (Es spielen Echo)	25. Apr. <i>(Swing with Echo)</i>	6:00 p.m.

ANERKENNUNG FÜR FREIWILLIGE ARBEIT RECOGNITION FOR VOLUNTEER HELP

(Jan. 98)

NAMEN

(Names)

STUNDEN

(Hours)

ERLEDIGTE ARBEITEN

(Work done)

Martin Stefani

20

Malerarbeit, Reinigung, Dekorierung
Painting, cleaning and decorating

Die Mitgliederbeiträge für 1998 sind gültig auf die folgenden Summen. Da jedes Mitglied des Transylvania Klubs auch ein Mitglied des Sterbefonds (eine Gruppe des Transylvania Klubs) ist, der Beitrag für den Sterbefond eingeschlossen.

The membership fees for 1998 are now due at the following rates shown below. Since every member of the Transylvania Club is also a member of the Death Benefit Fund (an insurance group within the Transylvania Club) the membership fee for the Death Benefit Fund is included in the total fee.

Kategorie Category	Klub Teil Club Portion	Sterbefond Teil Death Benefit Portion	Beitragssumme bis: Fees due to: 28. Feb. 1998	Beitragssumme nach: Fees due after: 1. March 1998
Familie/ Family	\$ 50	\$ 10	\$ 60	\$ 70
Einzel/ Single	\$ 35	\$ 5	\$ 40	\$ 45
Senioren/ Seniors	\$ 15	\$ 5	\$ 20	\$ 25
Jugend/ Youth	\$ 10	\$ 5	\$ 15	\$ 20

Win 2 tickets to Trachtenball

Can you identify the young ladies on the front cover?

Submit your answer in the Karpatenstube suggestion box by February 15th.

A winner will be randomly selected from all correct entries and notified by phone.

Name:

Phone:

Names on the front cover photo (clockwise from Left to Right)

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

FRAUENVEREIN LADIES' AUXILIARY

Der Frauenball unter der Motto "Eine Nacht in Venedig", findet am Samstag, den 7. Februar 1998 statt. Bitte reservieren Sie Ihre Tische und Karten bald! Wie immer, wird es einige Ueberraschungen geben.

Our annual dinner dance will be on Saturday, February 7, 1997. The theme for this year's festivities is "A Night in Venice". It promises to be a night filled with surprises. Please reserve your tables and tickets early.

CHOR CHOIR

Wir haben das Jahr mit frischem Mut begonnen und proben fleißig für ein neues Programm.

Am 4. April findet unser jährlicher Chorabend statt, zu dem wir Sie jetzt schon einladen. Nähere Einzelheiten darüber im nächsten Blatt.

The choir has been practising diligently for our new program. We invite everyone to attend our Choir Concert on April 4th. More details in the next newsletter.

Käthe Paulini, Chor Präsidentin.



PILLERS^{TM/SM}
BRAND-MARQUE

**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.



MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN STREET
P.O. BOX 1086 - KITCHENER, ONT. N2G 4G6
PHONE (519) 744-6511
FAX (519) 744-3072
MOBILE (519) 658-3621

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER
OWNER/WORKER
VICE PRESIDENT, CONSTRUCTION

MECHANICAL / ELECTRICAL CONTRACTORS
EMPLOYEE OWNED • INDUSTRIAL • COMMERCIAL • 24 HR. SERVICE

Dance of Hearts

For Young and Old, **February 14, 1998**

7:30pm - 2:00am

\$5.00 Tickets

Available at the office
or call Frank Emrich at 570-0113
Spot Dances, Food and more

DJ is Frank Emrich

**RECAPTURE THE FUN OF
DRACULA NIGHT**

CALLING ALL CHILDREN

join us for a terrific afternoon of **FUN,
GAMES, DANCING & PRIZES!**

FASCHING! MARDI-GRAS!

Sunday February 22

2:00 - 5:00 pm

Festhalle, Transylvania Club

Dress-up in your favourite costumes and
bring your parents, grandparents and
friends to an enjoyable afternoon.
Refreshments will be served.

Ballroom Gala Reunion

& Graduation April 25, 1998

Don't forget this special graduation evening. Since we are not sending any invitations, please inform any Ballroom graduates from previous years who may no longer be members or get the Nachrichtenblatt. We have already made copies from many of Mr. Ghosh's photo library. If anyone has other photos to lend to the club, we will make copies and return them to back to you. Please submit them to the club's office or Peter Walesch (make sure that you put your name and graduation year on the back). Tickets will be available soon.

**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.

SAMUEL v. BRUCKENTHAL (1721-1803)

Vor bald 300 Jahren wurde er in Leschkirch als Sohn des Königsrichters Michael Breckner, dem später der Adelstitel "von Bruckenthal" verliehen wurde, geboren. Dieser jüngste unter sechs Geschwistern sollte der bedeutendste Politiker und Staatsmann werden, den wir Siebenbürger Sachsen hervorgebracht haben. Nach dem Besuch des Hermannstädter Gymnasiums studierte er in Maros-Vasarhely und später in Halle a.S. Jura und Staatswissenschaft und heiratete Sophie Katharina, die Tochter des Provinzialbürgermeisters von Klocknern, 1753 stand er zum erstenmal als Abgesandter der Nations-universität vor der Kaiserin Maria Theresia, die seine außergewöhnlichen Fähigkeiten erkannte und der er seine ungewöhnlich erfolgreiche Laufbahn verdankte: zuerst Gubernialsekretär, dann Provinzialkanzler, Vorsitzender der siebenbürgischen Hofkanzlei in Wien, schließlich Gubernator (Statthalter der Kaiserin in Siebenbürgen). Er genoß das uneingeschränkte Vertrauen der Kaiserin, auch in Fragen, die weit über seinen siebenbürgischen Wirkungskreis hinausgingen. Er besaß wie kein anderer die Fähigkeit, die oft sehr komplizierten und verwickelten Verhältnisse Siebenbürgens darzulegen und verständlich zu machen. So sehr er aber der Kaiserin verpflichtet war, so ließ er doch nie einen Zweifel darüber aufkommen, daß er sich als Vertreter seines Volkes betrachtete. Sogar dem dringenden Wunsch der Kaiserin, zum katholischen Glauben überzutreten leis-

tete er nicht Folge. "FIDEM GENUSQUE SERVABOJ" (Meinem Volk bleibe ich treu), diese bekannten Worte Bruckenthals waren bezeichnend für die Standhaftigkeit dieses einzigen Protestanten in nächster Umgebung der Kaiserin.

Bei allen Angriffen auf die Freiheit der Sachsen als politische Nation konnte er seinen schützenden Einfluß geltend machen: ob es um die Zerschlagung des Königsbodens ging oder um die zudringlichen Bekehrungsversuche der Katholiken, um Steuerfragen oder das Schulwesen. Auch den damals unterdrückten Rumänen war er ein väterlicher Freund. Er förderte Wissenschaft und Kunst und war selbst der bedeutendste Historiker seiner Zeit. Er förderte Landwirtschaft und Viehzucht und schickte Leute ins Ausland, um ihren Gesichtskreis zu erweitern und ihrem Volk besser dienen zu können.

Da Bruckenthal nur ein Töchterchen hatte, das früh verstarb, vermachte er den größten Teil seines Vermögens seinem Volk, ein Vermögen von unschätzbarem Wert, das nicht nur aus seinem schönen Barockpalais bestand, sondern aus einer etwa 20,000-bändigen Bibliothek, aus Handschriften, Gemälden großer Meister aus Sammlungen von Kupferstichen, Münzen, Medaillen und Mineralien.

Das nach ihm benannte Bruckenthal-Museum in Hermannstadt ist auch heute das größte und bedeutendste in Osteuropa, wenn auch heute

in rumänischem Staatsbesitz und den Verschleierungstaktiken der rumänischen Regierung unterworfen. M.I.

“Ein Volk, das immer zu fürchten hat, ist nicht glücklich; Wenn es aber dazu gebracht wird, daß es sich selbst verachtet, wegwirft und keinen Wert mehr auf sich leget, so ist es wahrhaftig unglücklich.”

Bruckenthal

EIN FREUND IST VON UNS GEGANGEN

Wir trauern um Michael Bekosch einen der Unseren ein Nachkomme siebenbürgerischer Eltern der Vorkriegsgeneration, der am 20. Juni 1922 im Staate

Pennsylvanien das Licht der Welt erblickt hat. 1942 heiratete er Marie Pflingstgraeff, die ihm zwei Söhne und eine Tochter schenkte. Schon früh interessierte den jungen Michael das Versicherungswesen, und seine ganze Berufsausbildung an verschiedenen Universitäten und Fachschulen war auf dieses Ziel gerichtet. 1946 begann seine Karriere, und bald war Michael Bokesch ein bekannter und von vielen Firmen gesuchter Mitarbeiter. Trotz seiner vielen Ämter war er immer stolz auf seine Herkunft und er gehörte Jahrzehnte lang zum Ausschuß des Zentralverbandes der Siebenbürger Sachsen in U.S.A. wo er das Amt des Präsidenten mehrere Jahre inne hatte. In seiner Amtszeit war er bestrebt,

GUELPH NATIONAL BAKERY

287 Paisley Road
Phone 822-4121

23 Gordon Street
Phone 822-3256
GUELPH, ONT.

DEUTSCHSPRECHENDE RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL B.A. Hons., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Rd. E.,
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

MICROTEK

C O N S U L T I N G

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

FAX 747-0131



KITCHENER BEVERAGES LIMITED

KITCHENER GUELPH
(519) 893-716 (519) 822-1300

310 FAIRWAY ROAD SOUTH
KITCHENER, ONT. N2C 1X3

durch gute Versicherungspläne seinen Landsleuten zu dienen und durch den Zusammenschluß in den "Zweigen" der Erhaltung unserer Kultur u. Tradition zu dienen, Michael Bokesch war ein Mann mit eisernem Willen. Das erwies sich besonders in den letzten Jahren seines Lebens, in denen er den Kampf mit einer heimtückischen Krankheit ausgefochten, und der seine Freunde und Landsleute immer wieder mit Bewunderung erfüllt hat. Gleichviel ob es ein Fest der Landsleute war oder eine Sitzung der Versicherung: Michael Bokesch war da und stellte seinen Mann, bis die Krankheit die Oberhand gewann und Sieger blieb. Er starb, wie er gelebt hat, am 24. Dez, 1997. Ehre seinem Andenken! Die Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada.

John Werner, Bundesvors.
Käthe Paulini, Schriftf.

Landsmannschaft

Zum Jahreswechsel haben wir viele Grüße und Glückwünsche aus dem In- und Ausland erhalten, die wir auf

diesem Wege an Sie, liebe Mitleder, Landsleute und Freunde, weiter leiten möchten.

Von den Vorsitzenden aller Landsmannschaften, Deutschland Dipl. Volker Dürr, Österreich, Dr. Fritz Frank, Sieb. Dr. Jürgen Porr, Zentralverband U.S.A. David Bokesch. Vom Bischof unsrer Heimat Kirche D.Dr. Christoph Klein aus Österreich vom Bischof I.R. Dr. Dieter Knall und noch viele, viele andere.

Es ist fuer uns immer ein schönes Zeichen der Verbundenheit.

Come taste the Hunter's Delicious Goulasch at

JÄGERFEST

Tanz, Tombola, Pokalausteilung

Samstag, 28. Februar. 1998

Es spielen zum Tanz

"The Saxons"



The Gas Fireplace Centre

Certified Gas Fitters
Brick • Electrical • Mantels

HARVEY PINSONNEAULT
Tel: (519) 741-9489

14 - 300 Victoria Street N.
Kitchener, Ontario N2H 5E2

Margaret Schiketanz

Real Estate Inc. • Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477
FAX: 742-8823

FAMILIEN-NACHRICHTEN

Geburten (Births) :

EVAN MICHAEL KARST wurde am 5. Dezember, 1997 in Kitchener geboren. Eltern : John und Kathy Karst geb. Emrich. Grosseltern : John und Rose Karst geb. Bachner, aus Heidendorf bzw. Waltersdorf gebuertig. Und Helmut und Kathy Emrich geb. Kauntz, aus Tekendorf bzw. Passbusch gebuertig.

DANIEL ROBERT KAUNTZ : wurde am 30. Dezember, 1997 in Kitchen geboren. Eltern : Robert und Patricia Kauntz geb. Finster, Grosseltern : John und Susanna Kauntz, aus Weillau gebuertig. Und Peter und Emma Finster, aus Passbusch bzw. Dresden gebuertig.

LIAM GERALD SCHATZ wurde am 30. Dez. 1997 in Kitchener geboren. Eltern Gerald und Eugenia Schatz geborene Stathopulos. Großeltern Steve und Maria Schatz aus Weillau bzw. Passbusch gebürtig und Bill und Panagiata Stathopulos aus Griechenland.

Todesfälle (Obituaries):

ERNST PROFENDINER verstarb am 6. Jan. 1998 in Wiarton im Alter von 86 Jahre geboren in Österreich.

MARTIN MUELLER : geboren in Großschogen, verstarb am 6. Januar 1998 in Kitchener, im Alter von 78 Jahren.

GEBURTSTAGE (BIRTHDAYS) :

MARIA WOLF: geboren in Großschogen, feierte am 6. Januar 1998 in Waterloo ihren 87. Geburtstag.

KATHARINA SCHUSTER : geboren in Schönbirck, feierte am 9. Januar 1998 in Waterloo ihren 90. Geburtstag.

HOCHZEIT (WEDDINGS) :

CHRISTOPHER MICHAEL GEORG EMRICH und JENNIFER KIMMEL: heirateten am 20. Dezember 1997 in Bloomingdale. Eltern des Bräutigams : Helmut und Katharina Emrich geb. Kauntz, Grosseltern: aus Tekendorf bzw. Passbusch gebuertig. Eltern der Braut: Glen und Karen Kimmel aus Bloomingdale.

Achtung! - Attention! - Achtung!
Der Abholtermin für die März-Ausgabe wird zwischen dem 26. Februar und dem 4. März in der Karpatenstube sein.

Please remember to pick up your March bulletin in the Stube between the 26th of February and the 4th of March.

JAHRESWENDE

Wir hatten so viel von ihm erhofft,
vom alten Jahr, nun ist es dahin!
Es war wie so oft:
Schmerzen statt Freuden, Verlust statt Gewinn,
so furchtbar viel Schatten,
so wenig Licht,
was wir zur Wende im Traume gesehen hatten,
es wurde uns nicht;
es blieb uns ein Wunsch - ein Traum!
Doch wir fühlten es kaum;
denn wir steigen auf unserer Lebensleiter
von Sprosse zu Sprosse und hoffen weiter,
Nur Narren
glauben, daß alles Hoffen und Harren
vergeblich, töricht und kindlich sei,
Laßt uns die Hoffnung! Ist sie dahin,

dann ist es vorbei,
dann ist das Leben auch Narretei
und ohne Sinn,
Doch so lange wir hoffen,
vom Jahr zum Jahr,
vom Frühling zum Sommer,
vom Sommer zum Winter,
solange stehen die Tore noch offen,
und ganz ferne dahinter,
weit, weit zurück
liegen die Träume, wohnt unser Glück,
Doch über dem Tore wunderbar
stehen die Worte
in leuchtenden Zeichen:
"Ihr werdet's erreichen"
Drum haltet die Herzen weit, weit offen
zum Neuen Jahr
und lasset uns hoffen!

(H. v. Z obeltitz)



Für Ihre Urlaubs- oder Geschäftsreisen - For your Vacation or Business Travel

WORLDWIDE CENTRAL TRAVEL INC.

205-420 WEBER ST. N., WATERLOO, ONTARIO N2L 4E7

Wolfgang Wania C.T.C. (519) 886-7700

Linda Emrich

Heidi Ehrlich

Annemarie Schatz

Ont. Reg. # 4184883

Zusammenarbeit für beste Bedienung - Working together to serve you better



ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

Schatz - Emrich

Custom Fabricators in Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel Sheets -
Plates - Structural - Mig - Tig - Arc Welding

Phone 519-884-0590 - Fax 884-0604 - 30 Durward Place, Waterloo, Ont. N2L 4E4
Internet Site: www.astronmetals.com

TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER 1997 VORSTAND - 1997 BOARD OF DIRECTORS

Präsident	Hans N. Gross	<i>President</i>
1. Vize-Präsident	Alfred Lowrick	<i>1st Vice-President</i>
2. Vize-Präsident	Ed Doering	<i>2nd Vice-President</i>
Schriftführer	Gerhard Griebenow	<i>Secretary</i>
Hauptkassiererin	Erika Schmidt	<i>Head Treasurer</i>
1. Kassiererin	Andrea Emrich	<i>Assistant Treasurer</i>
Mitglieder Kassierer	Hans Groh	<i>Membership Treasurer</i>
Veranstaltungsleiter	Frank Emrich	<i>Special Events Director</i>
Gebäudeverwalter #1	Martin Stefani	<i>Property Manager #1</i>
Gebäudeverwalter #2	Erwin Giebat	<i>Property Manager #2</i>
Pressekomitee-Leiter	Peter Walesch	<i>Press Committee Chairperson</i>
Pressekomitee-Mitglied	Susanna Scholler	<i>Press Committee Member</i>
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Reinhard Schmidt	<i>Oktoberfest Committee Chairperson</i>
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	M. Poschner (deceased)	<i>Oktoberfest Committee Member #1</i>
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	<i>Oktoberfest Committee Member #2</i>
Kulturgruppenleiter	John Frim Jr.	<i>Cultural Group Chairperson</i>
Präsident des Frauenvereins	Mary Groh	<i>President of the Women's Group</i>
Präsident Krankenunterstützungsverein und Sterbefond	Georg Hesch	<i>President of the Sick Benefit & Death Benefit Fund</i>

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich fuer mehrere freiwillige Stunden, um fuer Sie das Monatsblatt vorzubereiten. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Peter Walesch, Rosemarie French, Manfred Gabber M. A., Susi Scholler, Martin Intscher, Maria Hamestuck, Kaethe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuck, Maria Hesch, Kaethe Dienesch, Kaethe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner, Erika Schmidt

Familiennachrichten: Susi Scholler
(Family announcements) 114 Brandon Ave., Kitchener
Telefon: (519) 745-1483

Mitteilungen der Schriftleitung:
Einsendeschluss fuer die naechste Folge (all articles for the next bulletin must be submitted before) : **15. Feb. 1998**



Quality and Service backed with over 40 years of Experience

RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL

24 HOUR SERVICE CALLS

New Construction . Energy Efficiency Upgrades
Computer Cabling • Telephone Jacks Installed
Electric Heating . Fire Alarm Systems

VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd

1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

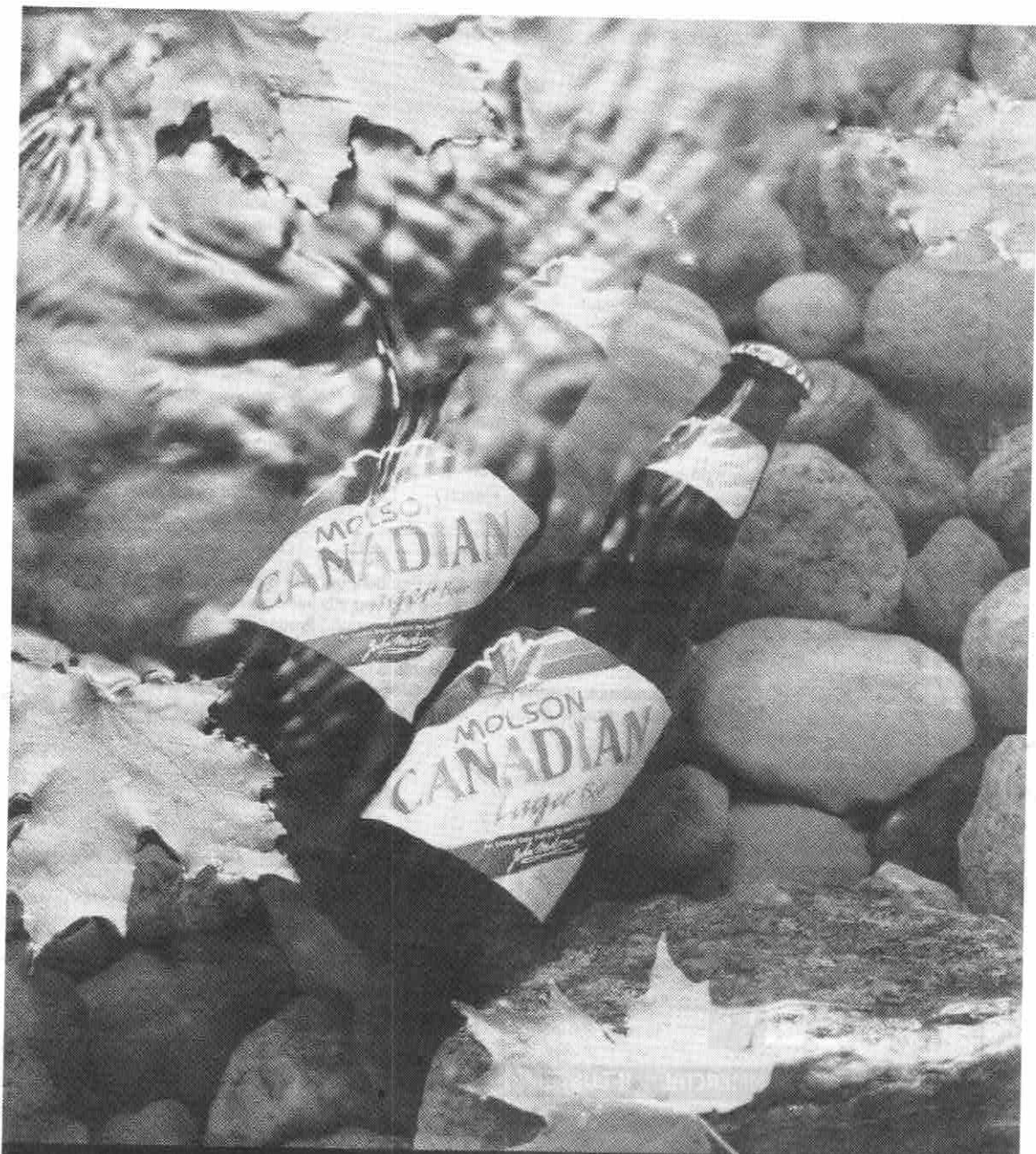
Kastl & Zuch
PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service **884-0990**
Fax 884-8876

• Renovations • Repairs • Hot Water Heating
• Gas Piping • New Installations

Serving K.-W Area for 30 years

3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9



What Beer's All About.